

Antequera; Guaxaca
Texupa, 03.21

Simplified Latitude/Longitude:

17.533375, -97.351252

Recipient:

King Philip II

Recipient Place:

Madrid

Corregidor:

Diego de Avendaño

Escribano:

N/A

Other Assistance:

N/A

Witnesses:

N/A

Date:

1579-10-20

Languages:

Chocho; Mixteca

Raw 1: Province:

N/A

Raw 2: Conqueror or Discoverer of Province:

N/A

Raw 3: Climate:

N/A

Raw 4: Geography:

N/A

Raw 5: Native Population:

N/A

Raw 6: Elevation:

N/A

Raw 7: Distance to Spanish Settlement:

N/A

Raw 8: Difficulty of Journey to Spanish Settlement:

N/A

Raw 9: Origins and Founding Details of Locations:

N/A

Raw 10: Painting/Map of Place:

N/A

Raw 11: Local Jurisdiction:

El pueblo de Texupa es en la Mixteca Alta. Es pueblo solo, sin tener sujeto ninguno. Está de la ciudad de México a cincuenta y ocho leguas, casi todo de áspero camino; dicen no ser las leguas tan grandes como las de España. Está de la ciudad de los Ángeles a treinta y ocho leguas de áspero camino, y, de la ciudad de Antequera, Valle de Guaxaca, está a veintidós leguas, parte de ellas de áspero camino y, parte, de llano. Es, la diócesis, deste obispado. Está la ciudad de Antequera, donde está la catedral, al oriente y, las demás, al poniente. Los pueblos que distan de su comarca son: Yangüítlan, a cuatro leguas a la parte del oriente, parte de ello de áspero camino y, parte, de llano, A la parte del oriente está otro pueblo, que se llama Tofialtepequei está a dos leguas de áspero camino. Está otro pueblo que se llama Cuestlahuaca a la parte del norte, a tres leguas de este pueblo, de muy áspero camino. Tiene otro pueblo, que se llama Tamazulapa, a la parte del poniente: está a legua y media de tierra llana. Tiene otro, pueblo, que se llama Tepozcolula, al mediodía: está a tres leguas de muy áspero camino de cerros. Entiéndese no ser las leguas tan grandes como las de España.

Raw 12: Local Towns and their Jurisdictions and Difficulty of Journey/Geography:

N/A

Raw 13: Location Name and Local Language Origins:

En este pueblo hablan dos lenguas los indios: mixteca y chochona. La más general es la mixteca, y en ella llámase el dicho pueblo de Texupa Nunda, que quiere decir, en la lengua caste llana, "tierra azul"; y, en mexicano, Texupa. Por qué se llamó así, no se pudo averiguar.

Raw 14: Local Hierarchy and Customs:

Era el señor y cacique, en tiempo de su infidelidad, hasta que el Marqués, Yasa Huy ya , y su mujer se llamaba Yaani Cuín , y dé sus descendientes. Estaban sujetos a su rey Montezuma de muchos años, atrás: daban de tributo a su rey Montezuma esclavos, glumas, de papagayos .y grana en poca cantidad;, a su cacique daban copal , y lo demás que era necesario para sus ritos y casa del Diablo donde hacían sus sacrificios. El Diablo al que adoraban se llamaba Ya quinzi y , el otro, Yanacuu que, en lengua castellana, el nombre del primer Diablo quiere decir "aire" y, el del otro Diablo , en lengua castellana, quiere decir "lagartija". A estos diablos que adoraban les ofrecían perros, codornices, plumas verdes y otras muchas sabandijas, e indios para que los sacrificaban. Las costumbres que tenían eran muy malas y abominables.

Raw 15: Systems of Governance and Politics:

Este principal y cacique ponía otro indio principal que los gobernase, y éste ponía uno, en cada barrio, que los rigiese. Traían guerra: con un señor chochon advenedizo, el cual los sujetó. Traían en sus guerras unos coseletes hechos de algodón, colchados, a manera de coracinas hasta el ombligo, y poníanse el cabello enerizado, y sus rodela y macanas. Traían vestidos unos chicóles , que son como turquillas abiertas por delante, pintadas del color que cada uno. quería, y, ahora, traen algunos.hábito, de Castilla y. sombreros, camisas y zapatos y zaragüelles, y, otros, jaquetas y mantas sueltas, y danles un nudo sobr é el Hombro, con que las tienen. Los mantenimientos que antiguamente comían generalmente, eran tortillas secas y ají, y sabandijas: ratones, lagartijas y culebras. Los principales, en sus fiestas, comían gallinas de la tierra, venados y carne humana, y perros y otras sabandijas. Y, ahora, comen generalmente, los macehuales, tortillas y chile y otros muchos géneros de hierbas, y los principales comen gallinas, venado, vaca y camero y otras cosas, y pan de Castilla, Tos que lo pueden haber. Dicen que antiguamente vivían más sanos que ahora; pero no se entiénde la causa.de ello, y aun'se entiende que, por comer menos y más enjuto, vivían más.

Raw 16: Geography of Location and Local Names for Geography:

N/A

Raw 17: Health of Land:

El pueblo de Texupa está en un llano, entre dos cerros. Por la parte del poniente está más abierto, que es la parte por donde le baña el sol de la tarde. El un cerro está más cerca del pueblo, que no el otro. Llámase el un cerro, en lengua mexicana, Comaltepeque y, el otro cerro, Miagualtepeque, asimismo en lengua mexicana. Tiene una vega, desde donde está el pueblo poblado a la parte del poniente, que tendrá una legua buena de largo y, de ancho, un cuarto, poco menos. Nacen, arriba del pueblo, dos arroyos pequeños: el uno va por medio del pueblo y, el otro, por el lado de la parte del norte. Júntanse a la salida del pueblo y, juntos, van por la vega abajo.

Raw 18: Proximity to Mountain Ranges:

N/A

Raw 19: Rivers:

N/A

Raw 20: Water Features:

N/A

Raw 21: Notable Geographic Features:

N/A

Raw 22: Wild Trees:

N/A

Raw 23: Domestic Trees:

Hay unos árboles de frutales que se llaman cerzos y llevan mucha cantidad y otros zapotes blancos y tunas; hay árboles de España perales, manzanos y duraznos. Danse muy bien estos generos de fruta. Danse lechugas rabanos y coles, habas y garbanzos y cebollos, muy bien.

Raw 24: Grains:

Dase en este pueblo maiz y trigo aunque poco; cogese muy poca seda y o se da grana; no se hace vino ni aceite.

Raw 25: Food Crops from Spain:

Hay, en el dicho pueblo, árboles de moreras en cantidad, que se aprovechan de ellos para criar seda, aunque poca. La causa es que, cuando vino el Marqués a la conquista, tenía este pueblo de Texupa de doce mil indios arriba, y ahora no tiene setecientos y cincuenta indios.

Raw: 26 Medicines:

N/A

Raw 27: Animals:

Hay en este pueblo algunas ovejas y cabras en poca cantidad y algunos puercos; y si se diesen a lo criar, multiplicaria mucho, por ser la tierra aparejada para ello. Tienen los indios, algunos de ellos, mulas, machos y caballos, para su servicio.

Raw 28: Mines:

N/A

Raw 29: Precious Metals:

N/A

Raw 30: Salt:

En este pueblo no hay salinas; proveense, los indios, de Tepozcolula y otras partes, y para su vestido, traen lana y algodón de otras partes.

Raw 31: Architecture:

Hay en este pueblo unas casas de piedra y barro, algunas con sus azoteas y tejados.

Raw 32: Fortresses:

N/A

Raw 33: Farms:

Los tratos y granjerías que los naturales deste pueblo tienen es el beneficio de sus sementeras, y pagan de tributo a su Majestad, cada indio casado, y peso y media fanega de maíz, y les ayuda el beneficio de la cría de la seda.

Raw 34: Diocese:

N/A

Raw 35: Churches:

N/A

Raw 36: Monasteries and Convents:

Hay en este pueblo un monasterio de religiosos de la orden del señor de Santo Domingo, que hay en él dos religiosos para la doctrina de los naturales; dales su Majestad el sustento necesario, porque el pueblo es de su Real Corona.

Raw 37: Hospitals, Colleges:

N/A

Raw 38: Seafaring:

N/A

Raw 39: Coast:

N/A

Raw 40: Tide:

N/A

Raw 41: Coastline:

N/A

Raw 42: Ports:

N/A

Raw 43: Port Capacity:

N/A

Raw 44: Sanitation and Cleaning Methods:

N/A

Raw 45: Entrances and Exits to Location & the Winds:

N/A

Raw 46: Firewood, Fresh Water, Supplies:

N/A

Raw 47: Islands:

N/A

Raw 48: Population and Depopulation:

N/A

Raw 49: Other Notable Features:

Tiene el dicho pueblo de Texupa buen cielo y es el asiento del sano, y corre en el el aire mas ordinario, norte, y los demas vientos, templadamente. Las aguas en este pueblo son templadas:

comienza en fin de abril, y acaban en fin de septiembre. Es pueblo templado, mas frío que caliente

Raw 50: Relacion Details:

N/A

Notes:

N/A